

**MEĐUNARODNI ZNANSTVENI SKUP  
ZADARSKI FILOLOŠKI DANI 8  
Zadar – Benkovac, 8. – 9. studenoga 2019.**

**SVEUČILIŠTE U ZADRU, Zadar, 8. studenoga 2019.**

|               |   |  |  |  |  |
|---------------|---|--|--|--|--|
|               | <b>SVEČANA DVORANA</b>  |  |  |  |  |
| 8.30 – 9.00   | registracija sudionika  |  |  |  |  |
| 9.00 – 9.15   | svečano otvorenje skupa   |  |  |  |  |
| 9.15 – 9.55   | <b>Plenarno predavanje</b><br>Josip Lisac: Hrvatski jezik i hrvatska književnost zadarskoga područja u 19. stoljeću |  |  |  |  |
|               | <b>PROGRAM IZLAGANJA</b>  |  |  |  |  |
|               | <b>Svečana dvorana</b>  | <b>Slavistička čitaonica</b>   | <b>dvorana 232</b>                                       | <b>dvorana 241</b>   | <b>dvorana 240</b>   |
|               | <b>SEKCIJA B1</b>   | <b>SEKCIJA D1</b>  | <b>SEKCIJA B2</b>  | <b>SEKCIJA C1</b>  | <b>SEKCIJA A1</b>  |
|               | <b>Predsjedaju:</b><br>Renate Hansen-Kokoruš<br>Divna Mrdeža<br>Antonina  | <b>Predsjedaju:</b><br>Marijana Bašić<br>Željka Čelić  | <b>Predsjedaju:</b><br>Višnja Grabovac<br>Adrijana Vidić | <b>Predsjedaju:</b><br>Tomislav Brlek<br>Mirela Šušić  | <b>Predsjedaju:</b><br>Sanja Vulić<br>Josip Miletić                                    |
| 10.00 – 10.20 | SABIRA HAJDAREVIĆ<br>Odisej: preobrazba simpatičnog epskog junaka u zlikovca grčke tragedije                        | SANJA BARIČEVIĆ<br>MARIJANA BAŠIĆ<br>Morfosintaktička norma i konceptualizacija – konstrukcije s akuzativom, lokativom i | VIŠNJA GRABOVAC<br>Buddha kao pripovjedač i lik          | ZVJEZDANA RADOS<br>Formalne kompozicijske potvrde ideje o ponavljanju/istosti ljudskih sudbina u Fabriovu romanu | MATEJA FUMIĆ BISTRE<br>Medicinski rječnik njemačkoga i hrvatskoga jezika Bože Peričića |

|                  |   |   |  |   |  |
|------------------|---|---|--|---|--|
|                  |   | instrumentalom  |  | <i>Vježbanje života</i>   |  |
| 10.20 –<br>10.40 | DOLORES BUTIĆ<br>Žena u antičkim i srednjovjekovnim opisima opsade grada  | MARIJA BOBANOVIĆ<br>Leksički pristup pri poučavanju azilanata hrvatskomu jeziku   | ADRIJANA VIDIĆ<br>Charlotta Ivanovna, Guvernanta   | MIRANDA LEVANAT-PERIČIĆ<br>VALENTINA MLAĐEN<br>„Teret historije“ kao teret (autorskog) kanona u opusu Daše Drndić | FRANCISCO JAVIER JUEZ GÁLVEZ<br>Pappafava u Španjolskoj                                      |
| 10.40 –<br>11.00 | MAJA LASIĆ<br>Metamorfoze lika unutar epoha – od Edipa do Leona G.  | ŽELJKA ČELIĆ<br>TETYANA FUDERER<br>Rusifikacija ukrajinskih toponima u hrvatskom zemljopisnom nazivlju. Tradicija i nove tendencije | MARIJAN TUCAKOVIĆ<br>Usud pijanizma: pijanizam u književnosti, književnost o pijanizmu   | IVICA LEOVAC<br>MARIJANA JELEČ<br>Povijest i sjećanja u prozi Joannesa Weidenheima                                | KATARINA IVON<br>Imagologija i ideologija zadarskog <i>Narodnog koledara</i> (1863. – 1900.) |
| 11.00 –<br>11.20 | TEUTA SERREQI JURIĆ<br>Stilska sredstva u funkciji oblikovanja lika idealnog bizantskog vladara u Porfirogenetovoj Vita Basilii | IVAN MAGAŠ<br>Vinjerački govor  | DEAN SLAVIĆ<br>Interpretacija i metodički pristup biblizmima u Pjesmi staroga mornara S. T. Coleridgea – s posebnim osvrtom na obilježja glavnoga lika | SANJA TADIĆ-ŠOKAC<br>Raspad Austro-Ugarske Monarhije u romanu <i>Admiralski stijeg</i> Ivana Katušića             | MILICA MIKECIN<br>Jezik Parčićeve izdanja Misala na primjeru proslova Evanđelja po Ivanu     |
| 11.30 –<br>12.00 | <b>STANKA ZA KAVU</b>   |   |  |   |  |
|                  |   |   |  |   |  |

|                  | <b>SEKCIJA B3</b>  | <b>SEKCIJA D2</b>  | <b>SEKCIJA B4</b>   | <b>SEKCIJA C2</b>  | <b>SEKCIJA A2</b>   |
|------------------|--|--|---|--|---|
|                  | <b>Predsjedaju:</b><br>Teuta Serreqi Jurić<br>Maja Lasić   | <b>Predsjedaju:</b><br>Maja Pandžić<br>Larisa Butakova   | <b>Predsjedaju:</b><br>Anela Mateljak Popić<br>Zvezdana Rados   | <b>Predsjedaju:</b><br>Dmitrij Novohatskij<br>Svetlana Kožina  | <b>Predsjedaju:</b><br>Francisco Javier Juez<br>Gálvez, Katarina Ivon                                   |
| 12.00 - 12.20    | RENATE<br>HANSEN-KOKORUŠ<br>Žanrovske okosnice<br>književnog lika  | MAJA PANDŽIĆ<br>Priprema scenarija i<br>snimanje filma kao<br>metoda poučavanja<br>ruskog jezika – primjeri<br>s filmske radionice                   | TATJANA STUPIN<br>Arsen Toplak –<br>protoavangardni antijunak<br>ili književni lik koji autoru<br>oduzima identitet | RAFAELA BOŽIĆ<br>ANTONIA PINTARIĆ<br>Koncept „ljubav“ u<br>romanima <i>Čevengur</i> i<br><i>Iskop</i> A. Platonova       | JOSIP MILETIĆ<br>Doprinos zadarskog<br><i>Pravdonoše</i> razvoju<br>hrvatskoga pravnog<br>nazivlja      |
| 12.20 –<br>12.40 | ANTE JERIĆ<br>Konceptualizacija lika<br>u realističkim i<br>formalističkim<br>književnim teorijama   | MARIJA KONSUO<br>MARTINA MIŠIĆ<br>Suvremena<br>prevodilačka praksa i<br>strojno prevođenje na<br>mrežnim stranicama                                  | MIRELA ŠUŠIĆ<br>Urbani ženski likovi u<br>Božićevim kurlanskim<br>romanima  | GUMENNAJA GALINA<br>L'VOVNA<br>НЕОПУШКИНСКОЕ<br>НАПРАВЛЕНИЕ» В<br>ПОЭЗИИ ЭПОХИ<br>СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА                       | ANĐELA MILINOVIĆ-<br>HRGA<br>Kuzmanićevo medicinsko<br>nazivlje   |
| 12.40 –<br>13.00 | DIVNA<br>MRDEŽA ANTONINA<br>Otpor pastoralnog lika<br>tekstološkim<br>zavrslamama. Jedan<br>primjer rekonstrukcije<br>oštećena rukopisa<br><i>Filide</i> Antuna<br>Bratosaljića Sasina | BARANOV VIKTOR<br>ARKAD'EVICH<br>ZUGA OKSANA<br>VLADIMIROVNA<br>СТАТИСТИЧЕСКИЙ<br>СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ<br>АНАЛИЗ ДВУХ<br>СЛАВЯНСКИХ<br>ПСАЛТЫРЕЙ XI ВЕКА | IVONA SMOLČIĆ<br>Lik i ličnost u romanu <i>Dva<br/>svijeta</i> Vjenceslava<br>Novaka                                | KOŽINA SVETLANA<br>ANATOL'EVNA<br>РОМАН <i>ТОЧИТЕ ВѢТУ</i><br>Д. ГОДРОВОЙ КАК<br>ИМАГИНАТИВНОЕ<br>ПРОСТРАНСТВО<br>ПАМЯТИ | SLAVICA VRSALJKO<br>Jezikoslovni članci Šime<br>Starčevića objavljeni u<br><i>Glasniku dalmatinskom</i> |

|                  |  |   |   |  |  |
|------------------|--|---|---|--|--|
| 13.00 –<br>13.20 | MIRNA SINDIČIĆ<br>SABLJO<br>Likovi rezonera u osamnaestostoljetnim dubrovačkim preradbama Molièreovih komedija | BUTAKOVA LARISA<br>OLEGOVNA<br>ŠČADRINA ANASTASIJA<br>ALEKSEEVNA<br>МОДЕЛИРОВАНИЕ<br>КОГНИТИВНОЙ<br>СТРУКТУРЫ СЛОВ-<br>КОРРЕЛЯТОВ<br>РОДНОГО И<br>ИЗУЧАЕМЫХ ЯЗЫКОВ    | ANA VULELIJA<br>Naratološki glasovi u romanu Tijelo njenog tijela (2006.) Slavenke Drakulić | KULA JOANNA<br>URSULENKO ANNA<br>АНТИУТОПИЯ В<br>ТВОРЧЕСТВЕ<br>ВЛАДИМИРА<br>МАКАНИНА<br>DYSTOPIA BY VLADIMIR<br>MAKANIN                            | SANJA VULIĆ<br>GORDANA LACO<br>Iz Rječotvorja don Mihovila Pavlinovića |
| 13.20 –<br>13.40 | DRAGANA VUČIĆ<br>ĐEKIĆ<br>Ličnost i lik u stand-up komediji  | RAŠID DURIĆ<br>O plemenitoj slitini leksičkoga enciklopedizma i umjetnosti riječi u monografiji Tomislava Ladana <i>Riječi. Etimologija i uporaba</i> , Zagreb, 2009. | ANELA MATELJAK POPIĆ<br>Lik žene u Propovijedima fra Đure Rapića                            | NOVOHATSKIJ DMITRIJ<br>ГОСПОДА ИЗ ЗАВТРА:<br>МОТИВ<br>ПУТЕШЕСТВЕННИКА<br>ВО ВРЕМЕНИ И<br>ПОСТСОВЕТСКАЯ<br>ТРАВМА В<br>СОВРЕМЕННОЙ<br>РУССКОЙ ПРОЗЕ | JOSIP GALIĆ<br>O gramatikama Andrije Stazića                           |
| 14.00 –<br>14.45 | <b>STANKA ZA RUČAK (most uz Svečanu dvoranu)</b>   |   |   |  |  |
| 14.45 –<br>15.45 | <b>RAZGLEDAVANJE GRADA (voditelj dr. sc. Radomir Jurić)</b>  |   |   |  |  |
|                  | <b>SEKCIJA B5</b>  | <b>SEKCIJA D3</b>   | <b>SEKCIJA B6</b>   | <b>SEKCIJA C3</b>  | <b>SEKCIJA C4</b>  |
|                  | <b>Predsjedaju:</b><br>Predrag Brebanović<br>Miranda Levanat-  | <b>Predsjedaju:</b><br>Rafaela Božić<br>Natalija Kaloh Vid  | <b>Predsjedaju:</b><br>Ivan Trojan<br>Marijana Terić  | <b>Predsjedaju:</b><br>Kristina Repar<br>Tatjana Ileš  | <b>Predsjedaju:</b><br>Milan Marković<br>Anita Bartulović              |

|                  |   |  |  |  |  |
|------------------|---|--|--|--|--|
|                  | Peričić   |  |  |  |  |
| 16.00 –<br>16.20 | ANA GOSPIĆ<br>ŽUPANOVIĆ<br>HRVOJE BAZINA<br>„Antijunaci“ u<br>dramskoj duologiji<br>Nine Mitrović   | SANDRA<br>HADŽIHALILOVIĆ<br><i>Роуминг, гудбај!</i> ili<br><i>Јааави се!</i> –<br>lingvokulturološka<br>analiza reklamnih<br>videozapisa ruskih i<br>hrvatskih mobilnih<br>operatera | ANDRIJANA NIKOLIĆ<br>Usamljenost i otuđenost<br>junaka – antijunaka u<br>romanu Branimira<br>Šćepanovića Usta puna<br>zemlje               | SANJA KNEŽEVIĆ<br>Autobiografski zapisi<br>Vesne Parun<br>(konstrukcija ili<br>dekonstrukcija vlastite<br>povijesti) | DAVID ŠPORER<br>Povijest knjige i<br>shvaćanje originalnosti       |
| 16.20 –<br>16.40 | MIRANDA LEVANAT-<br>PERIČIĆ<br>LUCIJA ŠVALJEK<br>Lik čudovišnog<br>gurmana i destruktivni<br>pantagruelizam u<br>romanima Amélie<br>Nothomb                     | RAFAELA BOŽIĆ<br>BORIS OREHOV<br>Neuronska mreža i<br>stihovi na hrvatskom<br>jeziku   | IVAN TROJAN<br>Personificiranje i ugroženi<br>identitet lika u dramama<br>Davora Špišića (Alabama,<br>Crni kruh, Čuvar srca, Tihe<br>noći) | MARIO KOLAR<br>Paradoksi revolucije i<br>povijesti u <i>Muzeju<br/>revolucije</i> Pavla<br>Pavličića                 | TOMISLAV BRLEK<br>Figuring History                                 |
| 16.40 –<br>17.00 | ŽELJKA KORDIĆ<br>EMILIA MUSAP<br>(Re)konstrukcija<br>distopijske<br>protagonistkinje:<br>autonomija tijela u<br>Sluškinjinoj priči<br>(1985) Margaret<br>Atwood | NATALIJA KALOH VID<br>СОВЕТИЗМЫ В ШЕСТИ<br>АНГЛИЙСКИХ<br>ПЕРЕВОДАХ М.<br>БУЛГАКОВА «МАСТЕР<br>И МАРГАРИТА»   | MARIJANA TERIĆ<br>Groteska kao književni<br>postupak u oblikovanju<br>likova Bulatovićeve proze<br>(Đavoli dolaze)                         | DINA KOPROLČEC<br>Romani Ivane Šojat i<br>novohistorističko<br>poimanje povijesti                                    | ANITA BARTULOVIĆ<br>Žena u srednjovjekovnim<br>zadarskim oporukama |
| 17.00 –<br>17.20 | PREDRAG<br>BREBANOVIĆ<br>Stvarni lik Sebastiana   |  | TAMARA LABUDOVIĆ<br>Modelovanje likova pod<br>uticajem groteske u  | BISERKA DRAGANIĆ<br>Jezik kao medij<br>književnoumjetničkog  | MONIKA BREGOVIĆ<br>Nadrealizam Virginije<br>Woolf                  |

|               |                   |   |                               |   |  |
|---------------|-------------------|---|-------------------------------|---|--|
|               | Knights           |   | romanu Gubilište Mirka Kovača | posredovanja cjelovitosti osobnosti u zbirci pjesama <i>Pjesnik s dvije duše</i> Ivančice Tadej                         |  |
| 17.30 – 17.45 | <b>STANKA</b>     |   |                               |   |  |
|               | <b>SEKCIJA D4</b> |   |                               | <b>SEKCIJA C5</b>   | <b>SEKCIJA C6</b>  |
|               |                   | <b>Predsjedaju:</b> Marina Jajić Novogradec<br>Andrea Knežević  |                               | <b>Predsjedaju:</b> Mario Kolar<br>Sanja Tadić-Šokac  | <b>Predsjedaju:</b> David Šporer<br>Sanja Knežević   |
| 17.50 – 18.10 |                   | MARINA JAJIĆ<br>NOVOGRADec<br>Samovrednovanje nastavničkih kompetencija kod hrvatskih studenata slavenskih kao stranih jezika |                               | KARMELA JELČIĆ<br>Očitovanje trijalektike bivanja i trijalektike prostornosti u romanu <i>Put bez sna</i> Ivana Aralice | <b>17.50 – 18.10</b><br>LUJO PAREŽANIN<br>Dubravka Oraić Tolić, avangarda i nacionalna književna tradicija |
| 18.10 – 18.30 |                   | ADRIANA PAVLINIĆ<br>TOMŠIĆ<br>Sredstva za izražavanje intenziteta u pričama Sanje Pilić                                       |                               | TATJANA ILEŠ<br>Mista, judi i beštije – suvremenost kao povijesnost u kronikama Miljenka Smoje                          | KRISTINA REPAR<br>Pavao Skalić - autor pojma <i>enciklopedija</i>  |
| 18.30 – 18.50 |                   | ANDREA KNEŽEVIĆ<br>Uporaba kohezivnih   |                               |   | MILAN MARKOVIĆ<br>Mjesto eseja u povijesti   |

|       |   |   |  |  |  |
|-------|---|---|--|--|--|
|       |   | sredstava kao pokazatelj ovladanosti pisanom produkcijom studenata ruskoga jezika |  |  | književnosti – granice žanra i granični žanr |
| 19.00 | <b>SVEČANA DVORANA</b><br>Predstavljanje Zbornika radova <i>Zadarski filološki dani 7</i><br>Sudjeluju: Josip Lisac, Natalija Kaloh Vid, Rafaela Božić, Katarina Lozić Knezović |   |  |  |  |

### GRADSKA KNJIŽNICA BENKOVAC, Benkovac, 9. studenoga 2019.

|               | DVORANA 1  | DVORANA 2  |
|---------------|--|--|
| 9.15 – 9.55   | <b>Plenarno predavanje</b><br>Polina Korolkova: Jezici s novoštokavskom osnovicom i kroatistika na Ruskom državnom humanističkom sveučilištu |  |
|               | <b>SEKCIJA D5</b>  | <b>SEKCIJA B7 / C6</b>   |
|               | <b>Predsjedaju:</b><br>Dmitrenko Natalija Pjatrassovna<br>Votjakova Irina Aleksandrovna  | <b>Predsjedaju:</b><br>Dijana Hadžizukić<br>Lidija Ban Matovac     |
| 10.00 – 10.20 | KAREL JIRÁSEK<br>Slavenski jezici u pogledu višejezičnog paralelnog korpusa  | LIDIJA BAN MATOVAC<br>Ženski glas u dubrovačkoj pastoralnoj lirici |

|               |   |  |
|---------------|---|--|
|               | InterCorp   |  |
| 10.20 – 10.40 | DRUŻYŁOWSKA DOROTA<br>PTAK LENKA<br>Wykorzystanie korpusu Intercorp w analizach porównawczych czesko-polsko-rosyjskich. badanie pilotażowe  | DIJANA HADŽIZUKIĆ<br>Funkcija ženskih likova u romanima Dževada Karahasana   |
| 10.40 – 11.00 | DMITRENKO NATALIJA PJATRASOVNA<br>КОНАН НАДЕЖДА АЛЕКСАНДРОВНА<br>Implementation of tandem learning principles in teaching Russian as a foreign language at Nizhny Novgorod State Linguistic University (LUNN) | ANNAGIORGIA MIGLIORINI<br>Anonymity and amorphism: loss of identity and the triumph of masses in Zabolotsky's <i>Stolbtsy</i>                        |
| 11.00 – 11.20 | VOTJAKOVA IRINA ALEKSANDROVNA<br>ТРУДНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ СЛОВООБРАЗОВАНИЮ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (В РАМКАХ ПЕРВОГО СЕРТИФИКАЦИОННОГО УРОВНЯ)                                 | NEVA ZAGHET<br>Teža spomina v dnevniškem romanu Marka Sosiča   |
| 11.20 – 11.40 | TIN LEMAC<br>(Re)definiranje stilske obilježnosti u književnom tekstu   | AVERKINA SVETLANA<br>PETROVA GALINA LEONIDOVNA<br>RAZINA IRINA SERGEJEVNA<br>КУРОРТНЫЙ РОМАН В СЛАВЯНСКИХ ЛИТЕРАТУРАХ 19-20 ВЕКОВ:<br>ГЕРОИ И МОТИВЫ |

#### SEKCIJE:

- A) JEZIK I KNJIŽEVNOST ZADARSKOGA PODRUČJA (19. STOLJEĆE)
- B) KNJIŽEVNI LIK
- C) KNJIŽEVNOST I POVIJEST
- D) SLAVISTIKA DANAS! LOKALNI, REGIONALNI I GLOBALNI DOPRINOS



Svi sudionici Međunarodnog znanstvenog skupa „Zadarski filološki dani 8“ imaju slobodan ulaz uz predočenje akreditacijske oznake u sljedeće muzeje:

All participants have free entry to museums with conference accreditation:

1. Stalna izložba crkvene umjetnosti (SICU) <http://benediktinke-zadar.com/stalna-izlozba-crkvene-umjetnosti/>
2. Arheološki muzej – Zadar <https://amzd.hr/>
3. Muzej antičkoga stakla <http://www.mas-zadar.hr/>